

六、“證明文件的可靠性”：如果文件證據不能合理地斷定提交書面證據的人的身份，報送信息的金融機構不得依賴客戶所提供的證明文件。例如，當客戶親自提供包括照片或簽名等證明文件與帳戶持有人本身的外觀或簽名不相符時，則文件證據不可靠。當證明文件包括與客戶對其身份狀況的聲明不相符的信息、報送信息的金融機構所擁有的其他帳戶資料顯示與客戶對其身份的聲明不相符的信息，又或證明文件缺乏所需資料去建立該客戶對其身份狀況的聲明時，報送信息的金融機構不可依賴證明文件。

七、“更廣泛方式”：以“更廣泛方式”識別帳戶，是指凡當金融機構發現帳戶持有人是屬於境外稅務居民，就不論該司法管轄區與澳門特區是否已簽署有自動信息交換條款的協定，金融機構都會先收集該司法管轄區稅務居民的帳戶持有人的資料，待日後當澳門特區與該司法管轄區訂立含自動稅務信息交換條款的協定時，金融機構便可以將資料傳送到財政局，而無須重新對擁有的金融帳戶進行盡職調查程序。

八、“金融行動特別工作組建議”：指財務行動特別組織全體代表會議在2012年2月所採納的《打擊清洗黑錢及恐怖主義和製造大殺傷力武器融資的國際標準—金融行動特別工作組建議》（此為“International Standards on Combating Money Laundering and the Financing of Terrorism & Proliferation – the Recommendations”的譯名）。

九、“其他實務操作上的適用註釋”：如報送信息的金融機構在執行盡職調查程序時出現理解上的疑問及困難，適用經濟合作與發展組織（OECD）所公佈《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》的註釋及相關實務操作手冊。

6. «Dependência de provas documentais»: Uma instituição financeira declarante não pode basear-se em provas documentais fornecidas por uma pessoa se as provas documentais não estabelecerem de forma razoável a identidade da pessoa que apresenta a prova documental. Por exemplo, as provas documentais não são fiáveis se forem fornecidas pessoalmente por uma pessoa singular e a fotografia ou assinatura na prova documental não corresponder à aparência ou à assinatura da pessoa que apresenta o documento. Uma instituição financeira declarante não pode basear-se em provas documentais se as provas documentais contiverem informações que não são compatíveis com o estatuto reivindicado pela pessoa, a instituição financeira declarante possui outras informações de conta que são inconsistentes com o estatuto da pessoa, ou as provas documentais carecem de informações necessárias para estabelecer o estatuto da pessoa.

7. «Abordagem genérica», significa que uma instituição financeira identifica que um titular de conta é um residente fiscal no estrangeiro, independentemente da RAEM ter ou não um acordo assinado com o respectivo país para realizar a troca automática de informações. Neste contexto a instituição procede aos procedimentos para identificação das informações das contas detidas por esses residentes fiscais estrangeiros. Quando a RAEM tiver concluído um acordo com a jurisdição para proceder à troca automática de informações em matéria fiscal, as instituições financeiras transferirão as informações para a DSF para a troca com a respectiva jurisdição relevante.

8. «Recomendações da Task Force do Grupo de Acção Financeira (GAFI)»: refere-se às «Normas Internacionais para a Luta contra a Lavagem de Dinheiro e o Financiamento & Proliferação do Terrorismo» (*International Standards on Combating Money Laundering and the Financing of Terrorism & Proliferation*) adoptadas pela reunião plenária do GAFI em Fevereiro de 2012.

9. Comentários aplicáveis a outra implementação prática: Caso existam dúvidas decorrentes da aplicação da diligência devida por uma instituição financeira declarante, serão aplicáveis os comentários sobre «Norma Comum de Comunicação e os Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e o manual de implementação, ambos publicados pela Organização de Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE).

第 233/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、核准地圖繪製暨地籍局收費表，該收費表載於作為本批示組成部分的附件一。

二、核准提供服務申請表的式樣，該式樣載於作為本批示組成部分的附件二。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2020

Usando a faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. São aprovadas as tabelas de taxas a cobrar pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (abreviadamente designada por DSCC), constantes no anexo I ao presente despacho, que dele fazem parte integrante.

2. São aprovados os modelos de formulários de pedido de prestação de serviço, constantes no anexo II ao presente despacho, que dele fazem parte integrante.

三、未載於第一款所指收費表的地圖產品，其收費由運輸工務司司長批准。

四、非財政自治的公共部門無須繳付第一款所指收費表及第三款所指地圖產品的費用。

五、（一）地圖繪製暨地籍局提供的產品受相關著作權法規範。

（二）刊登或發佈產品複製權的申請由地圖繪製暨地籍局批准，並按具體情況訂定收費。

六、廢止五月二十日第113/96/M號訓令及第152/2000號行政長官批示。

七、本批示自二零二一年一月一日起生效。

二零二零年十二月十一日

行政長官 賀一誠

3. Dos produtos cartográficos que não constem das tabelas de taxas referidas no n.º 1, as taxas são autorizadas por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

4. Os serviços públicos sem autonomia financeira não estão sujeitos ao pagamento das taxas constantes nas tabelas referidas no n.º 1 e das dos produtos cartográficos referidos no n.º 3.

5. (1) Os produtos fornecidos pela DSCC são regulados pela respectiva legislação de direitos de autor.

(2) Os pedidos do direito de reprodução dos produtos para efeitos de publicação ou divulgação são autorizados pela DSCC, enquanto as taxas a cobrar são fixadas consoante os casos.

6. São revogados a Portaria n.º 113/96/M, de 20 de Maio, e o Despacho do Chefe do Executivo n.º 152/2000.

7. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2021.

11 de Dezembro de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

附件一

地圖繪製暨地籍局收費表

表一

基礎地圖
地形圖及專題圖

尺寸*	黑白 價格/每張 (澳門元)	彩色 價格/每張 (澳門元)
A4	17.00	28.00
A3	33.00	55.00
A2	72.00	138.00
A1	100.00	275.00
A0	200.00	500.00
超過A0	a)	b)

*地圖尺寸在兩者之間按少者計算

a) 如地圖尺寸大於A0而闊度少於一米，價格為每0.01平方米澳門元貳元捌角（\$2.80）；

b) 如地圖尺寸大於A0而闊度少於一米，價格為每0.01平方米澳門元伍元伍角（\$5.50）。

ANEXO I

Tabelas de taxas a cobrar pela Direção
dos Serviços de Cartografia e Cadastro

Tabela I

Cartografia de Base
Plantas topográficas e mapas temáticos

Tamanho*	Preto e branco Preço p/folha (MOP)	Colorida Preço p/folha (MOP)
A4	17,00	28,00
A3	33,00	55,00
A2	72,00	138,00
A1	100,00	275,00
A0	200,00	500,00
Superior a A0	a)	b)

* Será considerado para cálculo, a de menor tamanho entre os dois.

a) Plantas com tamanho superior a A0 e largura inferior a 1 m (um metro) terão o custo de MOP 2,80 (duas patacas e oitenta avos) por 0,01 m² (um decímetro quadrado);

b) Plantas com tamanho superior a A0 e largura inferior a 1 m (um metro) terão o custo de MOP 5,50 (cinco patacas e cinquenta avos) por 0,01 m² (um decímetro quadrado);

如因所申請的製圖工作的專業性而需使用專業技術人員，收費按每一工時澳門元貳佰肆拾元整（\$240.00）計算，並按上述收費表，根據所要求地圖數量另收取費用。

申請供應一套地圖須繳交定金澳門元伍佰元整（\$500.00）。

表二
數碼化地圖

每套數碼化地圖的收費為澳門元叁仟捌佰元整（\$3,800.00），並於申請時繳交定金澳門元伍佰元整（\$500.00）。

部份數碼化地圖依據其比例及圖幅，按下表收費：

比例	數碼檔 價格/每圖幅 (澳門元)
1/1000	180.00
1/10000	800.00
1/20000	600.00

表三
航空攝影照片

項目	紙圖或數碼檔 價格/每張 (澳門元)
航空攝影照片	220.00

表四
外業測量服務

項目	定金 (澳門元)	收費 (澳門元)
劃界		
面積為100平方米或以下	500.00	1,800.00
面積由100平方米以上至1000平方米	500.00	2,400.00
面積由1000平方米以上至3000平方米	500.00	3,000.00
面積為3000平方米以上	500.00	a)
實地放點		
10點或以下	500.00	1,800.00
由11至20點	1,000.00	3,000.00
20點以上	1,500.00	a)
座標及高程測量	500.00	a)

a) 戶外工作的基本收費為每日澳門元壹仟捌佰元整（\$1,800.00）。

Pela especificidade da elaboração cartográfica solicitada, quando impliquem a disponibilização de pessoal técnico especializado, têm as taxas calculadas na base de MOP 240,00 (duzentas e quarenta patacas) por cada hora de execução, acrescido do preço do número de plantas solicitadas, de acordo com a tabela acima.

Será exigido um sinal de MOP 500,00 (quinhentas patacas), quando for solicitado o fornecimento de uma colecção de plantas.

Tabela II
Cartografia digital

É fixado em MOP 3 800,00 (três mil e oitocentas patacas) para cada colecção de cartografia digital, e será exigido um sinal de MOP 500,00 (quinhentas patacas), no acto da solicitação.

Para o fornecimento parcial de cartografia digital, têm os custos calculados na base da escala e folha, de acordo com a tabela seguinte:

Escala	Ficheiro digital Preço p/folha (MOP)
1/1 000	180,00
1/10 000	800,00
1/20 000	600,00

Tabela III
Fotografia aérea

Item	Em papel ou ficheiro digital Preço p/folha (MOP)
Fotografia aérea	220,00

Tabela IV
Serviço de levantamento de campo

Itens	Sinal (MOP)	Custo (MOP)
Demarcação		
Área de 100 m ² ou inferior	500,00	1 800,00
Área superior a 100 m ² e até 1 000 m ²	500,00	2 400,00
Área superior a 1 000 m ² e até 3 000 m ²	500,00	3 000,00
Área superior a 3 000 m ²	500,00	a)
Implantação de vértices		
10 pontos ou inferior	500,00	1 800,00
De 11 a 20 pontos	1 000,00	3 000,00
Superior a 20 pontos	1 500,00	a)
Levantamento de coordenadas e de cotas de nível	500,00	a)

a) Em função dos dias de trabalho do campo, sendo o custo base por dia MOP 1 800,00 (mil e oitocentas patacas).

上表以外的因工作的專業性而需使用專業技術人員的服務，其收費以有關公務員或服務人員的職級、所耗時間及物料為基礎訂定。

Os serviços não incluídos na tabela acima que, pela sua especificidade, impliquem a disponibilização de pessoal técnico especializado, têm os custos fixados com base na categoria dos funcionários ou agentes disponibilizados, tempo e material gasto.

表五
地籍圖及其他地圖

項目	價格 (澳門元)
第3/94/M號法令規定的地籍圖	55.00
《都市建築總章程》規定的地籍圖且不涉及更改姓名或日期*	55.00
《都市建築總章程》規定的地籍圖且需更改姓名或日期	360.00
為合併或分拆地塊發出《都市建築總章程》規定的地籍圖*	550.00
座標或高程資料 (10點或以下)	550.00
海報	15.00
明信片 (套)	15.00
地理資訊應用程式庫	每1,000個 計費單位 10.00 a)

*如發出地籍圖涉及外業測量服務，第一份地籍圖僅收取外業測量費用，其後每份的價格為澳門元伍拾伍元整 (\$55.00)。

a) 為促進地理資訊應用程式庫的應用，每個月的免費額度為200,000個計費單位，每個月付費額度上限為350,000個計費單位。

Tabela V
Planta cadastral e outros produtos cartográficos

Itens	Preço (MOP)
Planta cadastral ao abrigo do Decreto-Lei n.º 3/94/M	55,00
Planta cadastral prevista no «Regulamento Geral da Construção Urbana» que não envolve alteração de nome ou data*	55,00
Planta cadastral prevista no «Regulamento Geral da Construção Urbana» com alteração de nome ou data	360,00
Planta cadastral prevista no «Regulamento Geral da Construção Urbana» para a junção ou separação de parcelas*	550,00
Dados de coordenadas ou cotas de nível (para 10 pontos ou inferior)	550,00
Cartaz	15,00
Postal (coleção)	15,00
Interface de programação de aplicações de informação geográfica	Por cada 1 000 unidades de cobrança 10,00 a)

* No caso de emissão da primeira planta cadastral que envolve prestação do serviço de levantamento de campo, será cobrada apenas a taxa de levantamento de campo, sendo o preço de posteriores exemplares de MOP 55,00 por unidade (cinquenta e cinco patacas).

a) Com o objectivo de promover a aplicação da «interface de programação de aplicações de informação geográfica», por cada mês são facultadas 200 000 unidades de cobrança gratuitas, e o limite máximo por cada mês para unidades de cobrança pagas é de 350 000 unidades.

附件二
ANEXO II

(第二款所指的申請提供服務表格格式)
(Modelos de formulários de pedido de prestação
de serviço referidos no n.º 2)

申請人 Requerente _____																					
受權人 Procurador _____																					
地址 Endereço _____																					
聯絡人 Contacto _____	電話 Tel. _____ 圖文傳真 Fax _____																				
流動電話 Telemóvel _____ (<input type="checkbox"/> 接受中文短訊通知* <input type="checkbox"/> Aceitar a notificação via SMS em português*)																					
承諾透過繳付相應費用，申請： Comprometendo-se a pagar as taxas devidas, vem solicitar:																					
<input type="checkbox"/> 實地放點 Implantação de vértices	<input type="checkbox"/> 註明四至之劃界 Demarcação com confrontações																				
<input type="checkbox"/> 點位座標 Fornecimento de coordenadas de nível	<input type="checkbox"/> 根據新街道準線所作的劃界																				
<input type="checkbox"/> 點位高程 Fornecimento de cotas de nível	Demarcação conforme novo alinhamento																				
<input type="checkbox"/> 更改姓名 Alteração de nome	<input type="checkbox"/> 合併地塊 Junção de parcelas <input type="checkbox"/> 分拆地塊 Separação de parcelas																				
<input type="checkbox"/> 更改日期 Alteração de data	<input type="checkbox"/> 其他 Outros _____																				
位置 Localização _____																					
_____ 份	比例 1 : _____ 檔案 _____ / _____																				
exemplares na escala de	Proc. _____																				
請參閱表格背面的個人資料收集聲明 Por favor consulte a Declaração sobre a Recolha de Dados Pessoais no verso do formulário																					
作為在物業登記局內組成與下列行為有關的卷宗之用： Para a instrução de processo dos seguintes actos na Conservatória do Registo Predial:																					
<input type="checkbox"/> 作登記 Registo	<input type="checkbox"/> 申請發出《物業登記法典》第一百零一條第三款所指的證明 Certidão prevista no n.º 3 do artigo 101.º do Código de Registo Predial																				
<input type="checkbox"/> 作為組成訴訟程序的卷宗之用 Para instruir processo judicial																					
作為組成批給卷宗之用，而批給的方式為： Para instruir processo de concessão por:																					
<input type="checkbox"/> 長期租借 Aforamento	<input type="checkbox"/> 租賃批給 Arrendamento <input type="checkbox"/> 臨時佔用 Ocupação a título precário																				
<input type="checkbox"/> 其他 Outros _____																					
<input type="checkbox"/> 按照八月二十一日第 79/85/M 號法令（都市建築總章程）第三十二條第二款規定之地籍圖 Planta cadastral, nos termos do n.º 2 do artigo 32.º do Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto - Regulamento Geral da Construção Urbana (RGCU)																					
附同： Junta-se:																					
<input type="checkbox"/> 物業登記局證明 Certidão da CRP, 編號為 n.º: _____	<input type="checkbox"/> 位置圖 Planta de localização																				
<input type="checkbox"/> 買賣公證書 Escritura de compra e venda	<input type="checkbox"/> 授權書 Procuração																				
<input type="checkbox"/> 規劃條件圖 Planta de Condições Urbanísticas (PCU)	<input type="checkbox"/> 工程准照 Licença de obras																				
<input type="checkbox"/> 其他 Outros _____																					
請予批准 Pede deferimento	收訖 Declaro ter recebido																				
澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau, de de	澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau, de de																				
簽名 Assinatura																					
批示 DESPACHO	由本局填寫 A preencher pela DSCC																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">地圖繪製廳 CARDEP</td> <td style="width: 50%;">地籍處 CADIV</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	地圖繪製廳 CARDEP	地籍處 CADIV			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>辦事處 SECRETARIA</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>收件編號 Entrada n.º</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>日期 Data</td> <td> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">收據 Recibo</td> </tr> <tr> <td>首次 1.ª vez</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>澳門元 MOP</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>附加 Adicional</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>澳門元 MOP</td> <td> </td> </tr> </table>	辦事處 SECRETARIA		收件編號 Entrada n.º		日期 Data		收據 Recibo		首次 1.ª vez		澳門元 MOP		附加 Adicional		澳門元 MOP	
地圖繪製廳 CARDEP	地籍處 CADIV																				
辦事處 SECRETARIA																					
收件編號 Entrada n.º																					
日期 Data																					
收據 Recibo																					
首次 1.ª vez																					
澳門元 MOP																					
附加 Adicional																					
澳門元 MOP																					
工作/檔案編號 Tra./Arq. n.º _____																					
工作編號 Cod. Tra. _____																					
日期 Data _____																					
此欄屬本局專用 Para uso exclusivo da DSCC																					

* 本局將透過短訊通知 閣下有關申請服務之信息，如服務完成或其他相關資訊。短訊通知服務只適用於本澳流動電話號碼。

A DSCC notificará a V. Exa., através de SMS, as informações relativas ao serviço solicitado, designadamente a conclusão do serviço ou demais informações. O serviço da notificação SMS é aplicável apenas para os telemóveis locais.

地圖繪製暨地籍局 格式七 (2020/10)

DSCC - Modelo 7 (2020/10)

簽名之核實
Verificação de assinatura

--

地圖繪製暨地籍局 專用
Para uso exclusivo da DSCC

--

個人資料收集聲明

根據《個人資料保護法》的規定：

1. 在本表格內所提供的個人資料會用作處理申請的用途。
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
3. 資料當事人可依法申請查閱及更正所提供的個人資料。

Declaração sobre a Recolha de Dados Pessoais

De acordo com a Lei da Protecção de Dados Pessoais:

1. Os dados pessoais prestados no formulário destinam-se ao procedimento de requerimento.
2. Em cumprimento das obrigações legais, as informações acima referidas também poderão ser transferidas para outros serviços competentes.
3. O titular dos dados pode solicitar legalmente o acesso e a rectificação dos dados pessoais prestados.

申請人 Requerente _____ 地址 Endereço _____ 聯絡人 Contacto _____ 電話 Tel. _____ 圖文傳真 Fax _____ 流動電話 Telemóvel _____ (<input type="checkbox"/> 接受中文短訊通知* <input type="checkbox"/> Aceitar a notificação via SMS em português*) 承諾透過繳付相應費用，申請： Comprometendo-se a pagar as taxas devidas, vem solicitar:		
請參閱表格背面的個人資料收集聲明 Por favor, consulte a Declaração sobre a Recolha de Dados Pessoais no verso do formulário		
<input type="checkbox"/> 澳門特別行政區基礎地圖 Cartografia base da RAEM em 比例 Escala 圖幅編號 Folha(s) n.º(s) 黑白/彩色 Preto e branco/Cores 地點 Local [#] 份數 n.º de exemplares <input type="checkbox"/> 1: 1 000 _____ <input type="checkbox"/> 1: 2 000 _____ <input type="checkbox"/> 1: 5 000 _____ <input type="checkbox"/> 1:10 000 _____ <input type="checkbox"/> 1:25 000 _____ <input type="checkbox"/> 專題圖 Mapa temático _____		
<input type="checkbox"/> 數碼化地圖 Cartografia digital 份數 n.º de exemplares <input type="checkbox"/> A - 1:1000, 1:10000, 1:20000 DGN 及 e DWG _____ <input type="checkbox"/> B - 1:1000 DGN 及 e DWG + 1:5000 SHP _____ <input type="checkbox"/> C - 1:1000 SHP _____ <input type="checkbox"/> 其他 Outros _____	<input type="checkbox"/> 部份數碼化地圖 Cartografia digital parcial 比例 Escala 圖幅編號 Folha(s) n.º(s) <input type="checkbox"/> 1: 1 000 _____ <input type="checkbox"/> 1:10 000 _____ <input type="checkbox"/> 1:20 000 _____ <input type="radio"/> DGN打散數據格式 DGN formato drop <input type="radio"/> DGN不打散數據格式 DGN formato undrop	
<input type="checkbox"/> 航空攝影照片 Fotografia aérea 年 Ano 地點 Local [#] 比例 Escala 照片編號 Foto(s) n.º(s) 份數 n.º de exemplares _____ _____ <input type="radio"/> 紙圖 Planta em papel <input type="radio"/> 數碼檔 Ficheiro digital		
<input type="checkbox"/> 海報 Cartaz _____ <input type="checkbox"/> 明信片 Postal _____ <input type="checkbox"/> 澳門特別行政區與周邊地區地圖 Mapa da RAEM e das Regiões Adjacentes _____ <input type="checkbox"/> 澳門地圖集 Atlas de Macau _____ <input type="checkbox"/> 珠海·澳門地圖集 Atlas de Zhuhai·Macau _____ <input type="checkbox"/> 地理資訊應用程式庫 Interface de programação de aplicações de informação geográfica _____		
請予批准 Pede deferimento 澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau, de de de 簽名 Assinatura _____	收訖 Declaro ter recebido 澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau, de de de	
批示 DESPACHO	工作/檔案編號 Tra./Arq. n.º <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> 工作編號 Cod. Tra. <input style="width: 20px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> 日期 Data <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/>	由本局填寫 A preencher pela DSCC 辦事處 SECRETARIA 收件編號 <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> Entrada n.º <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> 日期 Data <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> 收據 Recibo 首次 1.ª vez <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> 澳門元 MOP <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> 附加 Adicional <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/> 澳門元 MOP <input style="width: 40px; height: 15px; border: 1px solid black;" type="text"/>
此欄屬本局專用 Para uso exclusivo da DSCC		

* 本局將透過短訊通知閣下有關所申請服務之信息，如服務完成或其他相關資訊。短訊通知服務只適用於本澳流動電話號碼。A DSCC notificará a V. Exa., através de SMS, as informações relativas ao serviço solicitado, designadamente a conclusão do serviço ou demais informações. O serviço da notificação SMS é aplicável apenas para os telemóveis locais.

[#] 地點 Local: M - 澳門半島 Península de Macau, T - 氹仔島 Ilha da Taipa, C - 路環島 Ilha de Coloane

地圖繪製暨地籍局 專用
Para uso exclusivo da DSCC

個人資料收集聲明

根據《個人資料保護法》的規定：

1. 在本表格內所提供的個人資料會用作處理申請的用途。
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
3. 資料當事人可依法申請查閱及更正所提供的個人資料。

Declaração sobre a Recolha de Dados Pessoais

De acordo com a Lei da Protecção de Dados Pessoais:

1. Os dados pessoais prestados no formulário destinam-se ao procedimento de requerimento.
2. Em cumprimento das obrigações legais, as informações acima referidas também poderão ser transferidas para outros serviços competentes.
3. O titular dos dados pode solicitar legalmente o acesso e a rectificação dos dados pessoais prestados.

申請人 Requerente _____

地址 Endereço _____

聯絡人 Contacto _____ 電話 Tel. _____ 圖文傳真 Fax _____

流動電話 Telemóvel _____ (接受中文短訊通知* Aceitar a notificação via SMS em português*)

按照一月十七日第3/94/M號法令，申請地籍圖：
Ao abrigo do Decreto-Lei n.º 3/94/M, de 17 de Janeiro, vem solicitar a planta cadastral:

臨時性 Provisória	確定性 Definitiva	地籍編號 N.º cadastro	位置 Localização
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	· ·	-

請予批准 Pede deferimento 澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau, de de _____ 簽名 Assinatura	收訖 Declaro ter recebido 澳門 _____ 日 _____ 月 _____ 年 Macau, de de _____
---	--

簽名之核實
Verificação de assinatura

因簽署相符故確認
Reconheço por semelhança a assinatura de _____
Está em conformidade com

澳門居民身份證 B.I.R.M.
 律師專業工作證 Cédula Prof. Advogado
 其他 outros _____ 編號 N.º _____

由 _____ 於 _____ 發出
emitido por em / / .

負責職員
O funcionário responsável

_____/_____/_____

由本局填寫 A preencher pela DSCC

辦事處 SECRETARIA

收件編號
Entrada n.º

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

日期 Data

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

收據 Recibo

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

澳門元 MOP

* 本局將透過短訊通知閣下有關所申請服務之信息，如服務完成或其他相關資訊。短訊通知服務只適用於澳門流動電話號碼。
* A DSCC notificará a V. Exa., através de SMS, as informações relativas ao serviço solicitado, designadamente a conclusão do serviço ou demais informações. O serviço da notificação SMS é aplicável apenas para os telemóveis locais.

收集個人資料聲明
根據《個人資料保護法》的規定：
1. 在本表格內所提供的個人資料會用作處理申請的用途。
2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。
3. 資料當事人可依法申請查閱及更正所提供的個人資料。

Declaração sobre a Recolha de Dados Pessoais
De acordo com a Lei da Protecção de Dados Pessoais:
1. Os dados pessoais prestados no formulário destinam-se ao procedimento de requerimento.
2. Em cumprimento das obrigações legais, as informações acima referidas também poderão ser transferidas para outros serviços competentes.
3. O titular dos dados pode solicitar legalmente o acesso e a rectificação dos dados pessoais prestados.